

VOLTRAZINE

ISSUE

03

2015



人、土地、社區
的感情連結

編者話

去年，香港社會出現極大的矛盾，尤其在土地、房屋及城市發展的問題上。記得在東北發展的抗爭中，村民高舉「我愛我家」、「城鄉共生」，引起市民對這個議題的關注。期間，義遊與打鼓嶺坪輦保衛家園聯盟合辦坪輦藝術及耕作工作營，透過繪畫、村落導賞等活動，讓參加者認識城鄉共生的理念。

義遊除了關注社會議題外，亦透過南丫島漁民文化、塱原收割稻米、馬鞍山探索館等工作營，讓海外或本地義工認識香港日漸式微的「漁農鐵礦」傳統文化及特色，並體驗香港城市以外的另一面。

編者在籌備這期 VolTrazine 時，想起曾經看過的一套電影—《戀上春樹》，主角自小生活無憂，直至考不上大學，才驚覺自己前景一片暗淡。就在這時候，他偶然看到「林業見習班」招生，便決定離開大城市，走入深山學斬樹。但入山後，才發現山裡沒有便利店，也沒有手機訊號，有的只是樹和很高的樹。主角由密謀偷走到愛上這個地方、這裡的村民，發現人與大自然的連繫，還找到傳統林業的真正意義。

編者希望大家看過今期 VolTrazine 後，亦可以踏出第一步，走到石屎森林以外的地方，與村民溝通，感受鄉村的生活，反思在香港這個彈丸之地，是否只容得下「金融中心」呢？

VOLTRAZINE

Editor: Carly Chan
Reporters: Jarvis Yiu、Xavier So、
花椒八角、Alicia Tsui
Designer: Jan Fung
Photographer: Venus Wu
Contributors: Olivia Ma、Amy Wu、
Wilson See

CONTACT

VolTra 義遊
地址：香港九龍新蒲崗五芳街 31-33 號
永顯工廠大廈 13 樓 A 座 2 室
網頁：www.voltra.org
電郵：info@voltra.org
Facebook: voltrahk
YouTube: voltrahk

CONTENT

02 | **FEATURE**
人、土地、社區的感情連結

12 | **NEWS**
創新 · 成真

14 | **TIPS**
7kg 義遊人生

16 | **SHARING**
日本：被忽略的環境問題

18 | **SHARING**
文字再多寫不出我的愛

20 | **HIGHLIGHT**
出發吧！世界公民！

20

02

16

人、土地、社區 的感情連結

都市化，讓生活模式改變，人、土地、傳統社區也漸漸疏離，要重新找回三者的連結，必須用心感受。在寸金寸土的香港，高樓夾縫中也有另類風景，用五官體會環境的意識與土地的感情，也尋回人與人之間的共享溫馨，人、土地、社區也可以相互共生。



新市山上的老社區——

馬鞍山村

Text: Jarvis Yiu

在馬鞍山蛻變成爲新市鎮前，耀安、恆安仍是碼頭海岸，山上有一條因礦石而興盛的村落，五湖四海的礦工因緣而聚，集出一條馬鞍山村。礦工之外，還有一個宗教團體見證著山村的起落。信義會立足村中迄今接近 65 年，儘管禮拜堂飽歷風霜，仍為村子未來而努力。這份對老村的愛，相信亦埋於信義會思青營負責人 Ric 心中。

「跟據記載，早於 1906 年已有人試採礦物，到日佔時由於日軍資源需求大增令採礦漸有規模。戰後舊公司經營不善，於是由大公洋行承

包礦場業務，利用日方資源與技術提升效率；適逢內戰與新中國成立，不少國民黨人逃至香港，一部分到了調景嶺，一部分來了馬鞍山村，人就由此時多了。」Ric 有如史書般把此村的起源無遺盡訴。

信義會的故事由此而起。內地信義神學院的神父及學生在 1949 年來至香港，到過村子後意識到村民因亂離鄉之苦，又因糧期不定及工作危險性高而生的生活壓力，希望宣揚福音解困。「因為未有教會，學生到處派傳單。同樣是北方人的身份令學生與礦工容易熟絡，到



1950年9月，恩光堂前身的教會成立了。除了福音關懷，更明瞭村民子女因附近沒有學校未能就學的問題，於是設立『馬鞍山礦場員工子弟學校』，高峰期有近一百個學生。」這就解決了村民沒有金錢和地方供子女學習的困難。同時，教會也將美國捐來的物資分給村民。「當時有些大衣還會夾著美金，村民也很感恩教會的援助。還有一件趣事：當時村民未見過芝士，誤當它是洗衣皂。傳教士後來解釋那是吃的。」

關於學校，老師需要住在教職員宿舍，令師生關係儼如睦鄰，有時老師會帶同學遊玩，節日還會到老師家吃飯。「五十年之後，他們還有相約吃飯。你會約你小學老師出來嗎？恐怕連名字也失了。」亦師亦友的關係，並不需要先進奢華的學校設備，相反信義會傳教士身無分文的走入村中救濟，只用石混黃泥建了學校，也建了人與人的關懷互信。「1976年，礦場公司突然倒閉，礦工外遷另覓生計。那屆小六畢業生只餘六名。」礦場興，山村旺；礦場滅，山村散。

恩光堂欠缺了教友經濟支持，曾做過宿舍、靜修中心，90年代因山泥傾瀉受損而丟空。看似衰落，情誼卻經得起年歲。活化恩光堂的計劃在2012年開始。「這裡既是香港特別的工業遺產，是有別原居民村的鄉村遺產，又是宗教遺產，同時也是自然遺產。」故此，Ric積極舉辦每月導賞團，除了一般遊覽，更可讓參與者化身礦工物色礦石，最後還可一嚐當年礦工「美食」腐乳饅頭，希望輕鬆之餘有更多人知道山村的點滴。然而他亦坦言，由於村內資料多為口傳，而村民多已失散或過身，令歷史搜證難度很大，亦因此有必要盡快整理現存資料，例如訪問僅存村民以記錄口述史料。

除此之外，Ric亦希望恩青營的活化帶起村子的興旺。「山頂區還有幾十間房子，夜晚就只有十多戶有人過夜，更多是在市區住，假

日回來的居民。」最令他驚喜的是，當這裡開始活化工作後，有不少昔日礦工透過報導得悉而回來，差不多每星期也有人因此到訪，當中很多是一家過來。村子凋零，但卻有跨越時地的連繫力，這份也許就是一個社區最核心的一根性。

不要以為活化一個地方只是修修補補的工作，這兩年來Ric與恩青營的義工先要處理恩光堂的維修，不合規的結構加上位於僻靜山頂，他們需要自己逐點修補，還有背後繁重的行政與日常運作。正如他說，沒有心護理這個小社區的話，熬不了這年月。

那麼，香港這大社會，又有幾多馬鞍山村？又有幾多個Ric？推土機前，尚有你我可以做點事，護著這株鄉社人情花。



人與社區 —

南丫島 漁民文化村

Text: Xavier So



賞員，因為當時的職員，沒有一個是漁民，我掙扎了一會，最後答應了。」工作的轉型，無疑對明哥來說挑戰甚大，幸而，他性格樂觀，又喜愛與人接觸，對漁業的熱誠，促使他蒐集資料時格外投入，故此，他很快便適應新的崗位。

遊客義工匯聚一堂 生命力再現

每逢假日，來訪南丫島漁民文化村的遊客絡繹不絕。好玩的人，愛走到各個釣魚區，一嘗釣魚之樂，當見到魚兒為爭奪魚餌而博擊的激烈場面，頓然嘩聲四起；好靜的人，愛走到各個養殖區，觀賞各類海產的千姿百態；愛體驗的人，便愛登上漁船觀光，細味漁鄉的自然風采。明哥愛與遊人談笑風生，無論漁業的歷史、捕魚方法乃至漁民的食譜、語言及生活智慧，他總會如數家珍地一一告訴遊人，其風趣幽默的演繹，使遊人聽得津津有味。去年起，「義遊」一群本地工作營的參加者，定期到訪文化村擔任義工，協助修整漁排設施，明哥不諱言，義工活動有助將漁業文化承傳。「如今次義工到訪，我特意安排義工磨滑木板，下次再吩咐他們塗上油漆，以往我們出海，假若木船沒有油漆的保護，便很快被磨蝕，我希望他們在體驗的過程得到快樂，並傳播至身邊的人。」

沖走了的時光 沖不走的熱誠

時代的洪流，或許有一天，真的會沖走香港的捕魚業。明哥與一眾南丫島漁民文化村的同事，默默耕耘地經營一個融合享樂、教育及觀景的漁排，凝聚四方八面的港人到訪，盡心盡力將漁業的智慧與樂趣灌輸給廣大市民。「我還有一個心願，就是出書記載捕魚業的點滴，用文字記載屬於我們的時代。」明哥說道。落花不是無情物，化作春泥更護花，不再是漁夫的明哥，使命感更強，將步入黃昏的漁業變得燦爛。

「漁夫」，有可能是數年後消失於香港的一個職業。年輕的工作選擇奇多，日曬雨淋的捕魚業，早已不是他們的茶；年長的，目睹漁業日漸式微，與其每天望洋興嘆，不如另謀高就。漁業不再風光，不久將來更會成為香港的歷史，一名有心人不甘漁民文化無聲無息地沒落，便於十多年前在南丫島一個優閒漁排上創立「南丫島漁民文化村」，將漁業的精神承傳下去。擔任文化村導賞員超過十年的漁民明哥，身懷使命，希望新世代的青年人更明白漁業的價值。

社區在變 情懷未變

「香港本來就是一個漁港，再演變為今天的國際大都會，可是，漁業在社會的地位偏低，

沒有什麼人提及。」明哥說道。「曾經，南丫島匯聚了全港最多的漁民，可是 1998 年發生的一場紅潮風暴，損失慘重，粉碎了無數漁民對漁業的希望，他們害怕有朝一天同類災難會再次降臨，為求生計，大家紛紛轉行。」從明哥口中得知，要將魚苗養至肥白白，然後賣出市場，所經歷的時間需達兩年，加上，漁船及各樣設施的保養及維修成本高昂，又面對國內漁業的競爭，香港的捕魚業漸漸成了一個高風險、低回報的行業。

十多年前，明哥也因為同樣原因，告別了漁夫的身份。然而，他沒有放棄捕魚業，反而以另一個角色，將漁業的文化發揚光大。「那時，南丫島漁民文化村的老闆誠邀我來當導

【坪輦 · 人與土地】

Text: 花椒八角

打鼓嶺，印象中只會在天氣報告出現，坪輦（不是沙田禾輦）就更是未有所聞。直至去年春天，筆者因為「義遊」舉辦的「人與土地－港日工作營」而踏足打鼓嶺坪輦，才對這片位處香港最北，與深圳只有一河之隔的邊陲之地有較明確的地理認知。

生活四天，隨即愛上！山嶺、客家菜、有機農場、無光害星空、自家釀製梅酒……全都吸引，而最具魅力的還是坪輦村民。人與土地，無從割裂。要了解一個地方，除了置身現場五官盡用去感受那裡的一事一物，亦可透過居民對當地感情的自白，填補我們作為城市人對鄉村理解的空白。要認識坪輦，請先聽聽村民怎麼說。



〈鄉情人情〉

人物：非原居民
地點：坪輦六村

Lai B 這個外號有音無字，源於孩童時候經常打噴嚏擦損鼻子，嫻嫻用夾雜鄉音的廣東話笑他「爛鼻」（音：lai b），家人、鄰里、村童玩伴也跟著嫻嫻叫他 Lai B，乳名便一直稱呼至今。那時候，村裡孩子爛鼻也可成為家傳戶曉的消息，這種生活情趣，並非一般城市長大的人所能體會。「幾代人住喺度幾十年，我地有幾鍾意條村，已經唔係用言語可以講得到。」

跟坪輦大部份的村民一樣，Lai B 都是客家人、非原居民、一屋幾代同堂、長輩昔日以務農為生……此外，他還有另一個重要身份－「打鼓嶺坪輦保衛家園聯盟」的成員之一。

話說 2008 年政府提出《新界東北發展計劃》，銳意規劃打鼓嶺 / 坪輦超過 170 公頃土地為低密度住宅及特殊工業區。長達 4 年的諮詢期間，政府只與鄉事委員會私下洽商，令發展範圍可繞過原居民的區域，而深受影響的非原居民及農戶卻一直被蒙在鼓裡。直至 2012 年，幾位非原居民在一次非常偶然的情況下，才獲悉他們的家園和農地將要被強拆發展，於是他們自發組成聯盟，開展了這場「不遷不拆，暫保家園」的公義抗爭。

Lai B 跟隨哥哥加入聯盟，走訪坪輦六條村，逐家逐戶通報拆遷噩耗。「村入面老人多，我地後生嘅可以睇政策文件，然後同佢地講返。」聯繫村內非原居民、遊行示威擺街站，跟鄉委會及政府開會交涉以至應付傳媒，每項工作也很消耗時間和心力，加上聯盟成員都是「抗爭新手」，大家只好邊做邊學。「聯盟成立初期多得『土地正義聯盟』教我地組織村民、內部分工，仲有『空城計劃』搞嘅村校展，佢地個個都係好叻嘅人，多得佢地令咁多村外人關注東北，『義遊』都係咁而入到黎坪輦幫手。」

下班後聚集在總部（導賞中心）開會，徹夜傾談對策，也會舉杯淺酌閒話家常。「走最前線嘅成員有幾個，但核心嘅外圍，其實仲有好多好多人幫緊手。」例如製作示威遊行的橫額道具，準備導賞團的飲品小食，以及更多不能量化的支援和鼓勵。Lai B 口中的客家人就是團結堅毅、樂於分享，而住村的就更習慣互助互愛。只是在計劃曝光之前，大家也從未如此貼近政治。「其實好多村民都係生平第一次參加遊行示威，唔係以前唔關心，只係住得咁遠，就算支持平反六四都唔方便去燭光晚會。」問及在抗爭最難過的經歷，他毫不猶豫地說是村民被迫到街上抗爭。「七老八十上街，睇到都唔忍心。」老人大半生也過著安寧的鄉村生活，哪會想過今天要走上街頭吶喊抗命？

坪輦已不單純是村民的一個家園一條村，這裡更是一個屬於香港市民，可以親近鄉間農田、體會鄉情人情的地方。「哩度好多人與物都值得保留，你可以選擇自己的生活模式，點解村民就唔可以？」聯盟真誠地團結起村民，善良好客的村民又加強了聯盟的凝聚力，吸引到很多有心人來到坪輦，用更多不同的方式，合力守護這個地方。

〈村田花花〉

人物：藝術家
地點：荒廢農地

出生於馬屎埔西村的 KK 熱愛鄉村生活，小時候像個野孩子喜歡遊山玩水，待在龍眼樹上觀察小昆蟲或是看農夫耕作都足以樂上半天。後來舊居因為城市發展而被拆遷，試過上樓，輾轉又來到坪輦定居，一住便是十六年。親歷過政府收地的切膚之痛，他更珍惜更想保護坪輦這個地方。「成日話要可持續發展，但唔係一味城市化，一味起樓就叫發展。」

眼見村內很多農地被商家收購囤積而淪為荒地，KK 感覺非常可惜。「我唔可能復耕，但可透過藝術創作為農村增值。」於是，他帶領著不同國籍的「義遊」營友、以及本地藝術團體「空城計劃」等過百位義工，自 2013 年開始，在村內多處公共空間進行美化工程。

「香港好難畫地下唔俾人拉，但鄉村可以，政府管唔到，畫地下係吸引外人入黎嘅賣點。」義工大多數來自市區，甚至世界各地，KK 鼓勵他們在畫畫的同時思考城鄉發展等問題，並希望他們將對坪輦的感覺、故事帶回原來的生活圈裡。「唔單只要令外界關注，最希望煥然一新嘅村貌可以為村民打氣，𨀉下佢地開心。」说到底，KK 最在意的還是村民的感受。他也特意選擇平易近人的花花圖案入手，讓較保守的村民也能逐步接受村景的轉變。

義工在地上自「油」發揮，沒有指定風格，只以花為主題，逐筆逐朵漫延盛放！他們又在小徑築起花圃，栽種特別的異國花種，與地上艷



麗奪目的油彩花相映成趣。及後更有村民願意讓 KK 在自己家園的外牆及圍壁上進行更大範圍的創作，進一步美化村景。獲得村民的認同和讚賞，已是 KK 及一眾義工們的最大回報；但更喜出望外的是，他們竟吸引到一位法國塗鴉藝術家 Sautel Cago 的關注，特意來到坪輦創作一幅塗鴉壁畫送贈村民。

美化工程能夠達至這層面的擴散，絕對是 KK 始料不及的，而謙卑的他總是將功勞歸於義工，以及支持、幫忙過他們的村民。他希望美化工程可以持續進行，並且不只依靠義工推動，他更要身體力行地感染村民，把自己居住的地方，裡裡外外都打理得妥妥當當，那管只是在自己門前栽一朵小花，也可發揮它微小而又巨大的美化作用。



〈新界北是香港人的〉

人物：香港人
地點：恐龍坑


「從來無論過離開坪輦，感情太深厚！無論俾咩地方交換，都唔會比得上哩度。」牛佬是土生土長的坪輦村民，父母也是靠務農養活一家八口。少年時代的牛佬在市區讀書，並曾於英國工作，但比較起繁華便捷的城市生活，他還是鍾情坪輦的鄉郊環境和人情。

坪輦裡的一山一林，都是陪伴牛佬成長的兒童樂園。訪問這天他帶我們登上「恐龍坑」，沿途細訴小時侯於山野飛單車的驚險趣事，一路把玩著野生植物（他解釋要為山黏播種）。來到山頂，還以為可以飽覽新界更明媚的綠野景致，牛佬要為我們「隆重介紹」的卻是霧霾之下的深圳文錦渡邊境。

每一次「義遊」到訪，牛佬或是村民都會帶營友來到這裡，切身處地去感受中國大陸步步進迫的威脅。「對面係深圳地王，IFC（深圳世貿中心）、中銀（書城）... 似唔似我地嘅維多利亞海港？」牛佬苦笑慨歎，興建粉嶺繞道高速接駁文錦渡及蓮塘口岸，志在深港融合，打造半小時優質生活圈。在新界東北新發展計劃裡，坪輦地段是 100% 被劃作低中密度住宅。計劃美其名要解決香港人住屋問題，但在沒有「港人港地」及「限價樓」的政策下，拆村收地只不過是為內地富豪和炒家獻媚。「發展通過就會剷晒哩度，起大陸人嘅豪宅，我做十世野都住唔返坪輦。」



在這抗爭的兩三年間，牛佬發現許多香港市民了解到發展計劃的魔鬼細節後，都會認同他們的抗爭理念，願意與村民站在同一陣線。「只要有更多人入到黎坪輦，體會得到哩度嘅重要性，相信哩個地方最終係可以保留。」畢竟，今天摧毀的農地、遷拆的家園並非村民獨有，新界綠林、鄉郊農村，以至自由選擇的生活方式，都是屬於每個香港人的。

現時坪輦雖已被剔出《新界東北新發展計劃》，但卻被納入另一項規模更大的新界北部地區研究當中，亦即當地居民農戶仍受折遷威脅。如果發展是勢在必行，如果犧牲是在所難免，請先向香港人解釋，這場無可挽回的發展背後，最大利益，最終歸誰？

創新・成真

一年一度的義遊 Open Space 集思會於 2015 年 1 月 24 至 25 日假西貢戶外康樂中心舉行，今年的主題為「創新・成真」。義遊的發展，需要有一股推動其不斷向上的動力，那就是強烈的求知欲和創造力。我們把創新作為一種不懈的追求，始終保持一股衝勁，本著繼承前人，又不因循守舊；借鑒別人，又有所獨創的精神，去發現、創造及前進，並透過實踐，將可行的想法成真。

今年，我們繼續利用 open space technology 為會議模式讓團隊在自由的氣氛中探索機構的未來，同時邀請不同界別的社企創辦人擔任嘉賓講者，分享他們的創業故事，為團隊帶來新視野，更藉著不同形式的活動帶領一眾關心義遊發展的同路人，一起創新、成真，務求令義遊不斷進步。✎



小組正在探討何謂世界公民的定義



兩日一夜的集思會議參加者互相認識

— 7kg — 義遊人生

要維持人在旅途上最基本的生活，到底需要多少東西？

相信大家亦有試過在旅行前收拾行李時，遇上「選擇困難症」，總認為每樣東西都「可能」會派上用場，結果背著 20kg 大背包上路，苦了脊骨，卻原來有很多雜物根本沒用過，或是在當地購買更便宜……

7kg 義遊人生，集義遊人的智慧和經驗小貼士，助你只需手提行李，輕鬆極速起行！

Text: Alicia Tsui

LEVEL 1 BACK TO THE BASIC

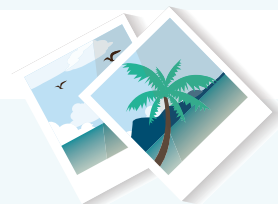
個人護理

- 牙刷、牙膏、毛巾
- 防曬霜
- 個人藥物 #
- 為免太多瓶瓶罐罐，可物色 ALL-IN-ONE 用品，例如可洗頭、洗面及洗澡的肥皂



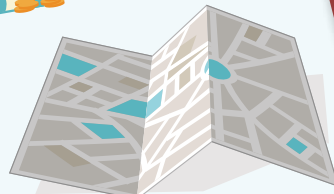
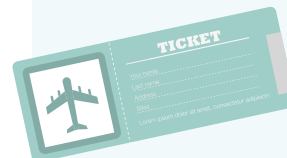
物輕情義重

- 便攜的文化交流用品，首選香港明信片
- 學一兩道撚手小菜，在外地能聊慰思鄉之情之餘，亦能作個香港美食推廣大使



證件及文件

- 身分證、護照、其他簽證文件（如有）
- 信用卡、現金
- 證件副本、保單、機票、酒店預訂、旅遊資料等均儲存於平板電腦中



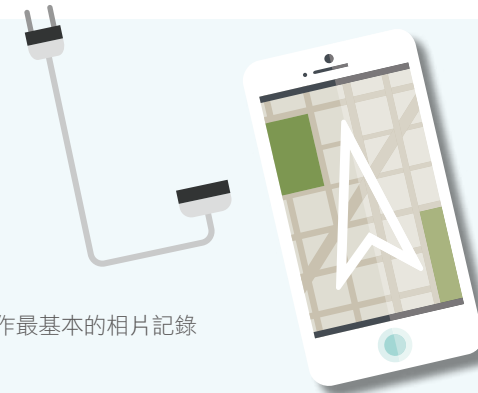
雜項

- 紙巾、濕紙巾
- 洗衣紙、晾衣繩及衣夾
- 水樽
- 太陽眼鏡



科技器材

- 智能電話
 - 平板電腦
 - 萬用轉插
 - 各式充電器及充電線
- 以智能電話取代相機作最基本的相片記錄



出發前可到衛生署旅遊健康中心諮詢
醫生意見：www.travelhealth.gov.hk

LEVEL 2 : ELEGANT SIMPLICITY

- 帶上一本好書，在火車上、老樹下、小橋流水旁，閱讀、分享，或許就是另一趟 Before Sunrise 的開始
- 化妝並不是旅途上的必需品，除非是要參加萬聖節 Party，否則濃妝只會費時失事。簡單的粉底、眼線筆和唇膏，足以令妳比平時更神采飛揚
- 一本 sketchbook、一本紀念冊，記下自己在旅程中的所見所感，亦讓身邊萍水相逢各式各樣的人，留下生命中的印記

LEVEL 3 PROBABLY THIS WILL EXCEED 7KG...

- 保持一顆開放但謹慎的心，成為旅程的中流砥柱，以不變，應萬變 🌿

衣飾鞋履



- 一對密頭舒適舊鞋、一對涼鞋或拖鞋
- 勤洗衣，三套便服已足夠
- 按目的地天氣 / 旅行目的而定，帶備禦寒衣物 / 泳裝
- 參與勞動性質工作營，可預備三數件工作用頹廢 TEE
- 為平衡回程時因買手信而增的磅，離開前可將衣物捐贈當地 NGO



日本： 被忽略的環境問題

也許是為了兌現一個多年前對自己的承諾，也許只是為了滿足對於一個人旅行的憧憬－我到了栃木環境未來基地，參與為期個半個月的義工活動。

Text & photo: Amy Wu



義工在處理剛砍下的竹枝



跟當地從事林業多年的鈴木先生等伯伯們學習使用電鋸，協助砍伐叢生的杉林

當天輾轉到達宇都宮車站，一位樣子甜美卻力大無窮的女生－基地職員 Kippon 已經在等著我。因為我是中途加入的，所以其他義工和職員都在基地等候。言談間得悉我是唯一一個外國參加者，心裡著實有點躊躇不安。一來擔心自己是否能融入他們，二來擔心不曉得我的蹣跚日文是否能應付得來。

忐忑之中，原來我不知不覺已到達基地。佔地廣闊的傳統日式建築－一間木造房子、漆上白油的外壁，搭配兩扇隱約可見的玻璃天窗，我幾乎是第一眼就愛上了這個地方。庭園裡種著兩棵染紅了一隅的楓樹，透過旁邊的一扇落地大玻璃窗，還可以看見裡面有幾個人影，似乎那裡就是客廳。甫一下車，便聽見裡頭有人連聲尖叫，一陣騷動。我戰戰兢兢地踏進尚大的和室，只見大家都掛著有點緊張的笑容。這時我發現了豎在角落裡的白板，才恍然大悟－剛才的騷動是因為他們瞥見了我的樣子，趕緊在白板上追加我的畫像而引發的。啊！原來我們的心情都是一樣的。就是這份可愛和貼心，瞬間把我的不安一掃而空。

那些可愛的人

除我以外的長期義工有三位，有學生、也有社會人士，週末偶爾也會有來自日本各地的人士來參與兩天的活動。大家都是抱著不同的想法

來到基地，又帶著各自的收穫離去。晚上我們總喜歡圍著暖爐桌，聊個天南地北，交換著彼此的故事。

其中一位少女義工，總是很認真地問大家很多我們不知道已有多少年沒有問過自己的問題：十九歲的你們在做什麼？為了什麼而去上大學？什麼時候結婚？十年後又在做什麼？被她反覆追問，有時候真的使我們瞠目結舌。那些都是我們一直都找不到答案而放棄，甚或遺忘了追問自己的問題。感謝她使我憶起了那個曾經的自己，有些事情即使沒有答案，還是需要繼續發問。

被忽略的環境問題

我們日常最主要的工作就是砍伐過剩的竹林。日本的竹害問題嚴峻，竹的生長速度奇

快，若任由它叢生，其他植物便會因為吸收到陽光而無法生長，導致山坡缺乏足夠的植被抓緊泥土，引致泥石流的機會就會提高。加上竹地多由長者持有，他們無力管理這樣遼闊的林地，極需義工們協助整頓。別說我們外國人不了解當地有這樣的環境問題，很多日本義工也是初次知道有這問題。

有些週末我們會到福島的 Iwaki 市作植樹的工作。4 年前的海嘯把那裡的一切都捲走，剩下一片彷彿待開發的黃土，一兩間破爛的房子突兀地佇立在那片接近荒廢的黃土上，彷彿提醒著我們這裡曾經存在過的一切。一位義工問這是否為了用作日後的災難教育才不拆毀的，但得到的回答卻是因為聯絡不上屋主，所以才無法拆毀……

在海邊種植黑松樹林，能有效減緩海嘯來襲時的速度。雖然只是略盡綿力，但希望那些樹苗能為那片土地和居民起到一點保護作用。

給自己一個蛻變的機會

既然是自己選擇要來的，沒有做過的事、不擅長的事、厭惡的事，全部都來做做看吧！最初的我，為大夥做飯，日式調味料完全搞不清；作業用的工具名稱也記不住；為小朋友弄的森林活動，在人前主持一個小環節也會怯場，失敗連連。後來，要用鋸和鉤刀砍伐數十米高的竹子，已是易如反掌之事。我還學會了用電鋸和剪草機；而在人前發表報告和演講也不再膽戰心驚。

從前我總是會不自覺地自我設限，覺得那個做不到，不喜歡就不做。踏入社會以後更變本加厲，以為這叫做「做自己」，但其實只是故步自封，坐地不起的任性和惰性而已。

每個人總有那麼一個覺得不能再這樣下去的時候，學會放開雙手，解除自己的束縛，才能擁抱更多的可能性。✎



義工們在搬運砍下的竹枝



和當地幫助隱蔽青年的組織一起整修「創造之森」－一個屬於附近幼稚園的小樹林，旨在讓孩子們能多些接觸大自然。相片中的義工們正在修復林中的看板



文字再多 寫不出我的愛

在香港土生土長的我，轉眼間已踏入第 27 個年頭。小時候立志做醫生，既可以幫人，又能幫自己（錢）。長大後，發現其他工種也能夠助人又帶來豐厚收入。大學時期，我立志要透過教育及建立能發揚這種文化的企業，協助窮人擺脫貧窮。我曾創立蚊型教育中心，到處推廣兒童財商教育，可惜成效未如理想。2014 年，我又創辦了手錶品牌，每賣出一隻手錶，就捐三本書給非洲的小孩。不過，單單捐獻，任誰都會做，所以我決定參加工作營，到訪柬埔寨，了解落後地區的實際情況。

Text & Photo : Wilson See

柬埔寨的所見所聞

深知四日的迷你工作營不能讓我做到很多，故這次志在體驗和了解。第一天，我們大部分時間都留在寄宿家庭，接觸了幾位當地及其他國籍來的義工，他們都是在寄宿旁的棚木教室義教半個月至一個月。他們有的是老師，有的是學生。其中的兩位義教老師，準備花上一年，不停的到世界各地做義工。原來，不少外國義工會工作一段時間，然後將儲蓄用作做義遊時的經費，花光以後再次工作。相比之下，香港人大多惦掛著買樓炒股，但求發達，眼界與胸懷實在狹窄。

柬埔寨的環境衛生並沒有我想像的差，不過在路上看到了不少當地人在燒廢物。當地的問題根源在於接受正規教育的機會很低。大人為生計，必須每天出去工作，像捕魚、當 Tuk Tuk 司機、按摩師傅，他們把希望都寄託在下一輩身上。我和當地小孩及義工交流時，他們都表現出要改善生活，甚至改變命運的那種氣度。雖然當地有十二年的免費教育，但真相卻是：一方面窮苦的小孩子也得工作，有小孩在十歲已做雕刻學徒，學有所成後賣石雕維生；另一方面，不少學校每天只有兩三小時的課，老師都只是不同國家飛來的短期義工，無法提供長遠支援。



儘管輸在起跑線（我對這說法一直嗤之以鼻），最難能可貴的是幾乎我們所見的小孩都既樂觀又熱情。也許是太多遊客及義工探訪，街上經過的學生都會主動打招呼，甚至擺起各種姿態和我們拍照。他們都是生活在貧窮線以下的，但卻活得比我們這些在所謂發達國家長大的人都要開心、充實。人生匆匆數十載，有人窮一生時間換取名利，卻不知為什麼而活；也有人生活艱苦卻又樂天知命。每當看到小孩那副無邪笑臉時，心裡都會感到釋懷。

富裕地區的悲哀

小時候，曾經扶過執紙皮的老婆婆過馬路，被班主任看到並在班上表揚而感到開心。長大後依然看到滿街孤獨老人，挺著早已佝僂的腰背拾荒過活，無力感油然而生。在富庶的香港，為什麼有人為了搵食買樓，要將自己的父母送到老人院？為什麼政府富得漏油，但依然有人要露宿街頭？我想香港的問題根源，是人的本質和價值觀。

相比之下，柬埔寨人善良、聰明、勤力，欠的只是一股力量、一顆建設的心和力。和當地義工言談之間，得知有年輕的柬埔寨政黨正設法減弱洪森（柬埔寨首相兼柬埔寨人民黨領袖）及其黨員的影響力。既然萬事俱備，我認為我們在柬埔寨可以做的事比在香港更有效，能幫助的人更多。

目睹以後？

四日時間雖短，但卻對我們影響深遠。香港人介意別人眼光、太計較得失，這些性格令我們每天都在為別人而活，營營役役，不知所謂何事。我們的各樣先天條件優厚，卻因為無謂的思想枷鎖而埋沒了自己的潛能和夢想，實在可惜。We are gifted, and we are gifted for a reason. 我們天生擁有的資源，其實都有其用處。不需要有宏大的志願，只需要在每一個小決定上都正面地發揮自身的優勢，便會活得有價值。

感謝 VolTra 讓我得到訪柬埔寨。我們幾位義工正埋首研究，希望持續地為柬埔寨的教育略盡綿力，將精神延續下去。✈

TOGETHER
WE CAN MAKE
A DIFFERENT.

出發吧！ 世界公民！

看過本土和國際義工的分享，會否躍躍欲試來個親身體驗？Workcamp 世界地圖精選全球十個工作營，包羅從自然到文化、美歐亞非各洲、長期或短期等不同選擇，展現工作營的多元性，讓大家能踏進地球村做個真正的世界公民！

Text: Alicia Tsui

1. 印尼：貓頭鷹保育



提到貓頭鷹，你想起甚麼？Harry Potter 魔法世界的傳訊使者？對於印尼農夫來說，貓頭鷹是保護農作物的天使。在爪哇中部的村落中，義工有機會參與保育工作，了解貓頭鷹與農作物的生態關係，亦會協助教授英語。

時期：4/2015 – 4/2016 期間，最長逗留 58 天

喜愛動物卻沒有假期？印尼於來年亦有三個大象保育工作營，可參閱網上的義遊人分享「我的象伕」

2. 哥斯達黎加：海龜保育



哥斯達黎加東西兩岸的海灘均是稜皮龜、玳瑁和綠龜的繁殖之地，義工會協

助清潔海灘、在海灘夜巡、保護幼龜，另外亦會參與附近林地的生態保育，平衡氣候變化所帶來的影響。

時期：全年開放

3. 厄瓜多爾：植物科研

當科學家不再是夢？香港本土的農業耕作，近年開始有聲有色，遠在半個地球以外的厄瓜多爾，當地居民在科研站裡鑽研的植物種類，和香港的又有甚麼不同？義工除了照顧植物外，亦會協助義教當地孩童及環境保育等工作。

時期：全年開放，可逗留 2-12 星期

4. 香港：漁民文化村

香港本就是一個漁村，作為香港人又怎能不了解本土的第一產業—漁業的發展和文化？今個夏季，在南丫島的漁民文化村中，夥同不同國家的義工，一同探索香港之根。

5. 冰島：攝影馬拉松

當地機構已連續八年舉辦類似的攝影馬拉松活動，全年不同時間均邀請義工以影像記錄喚醒大眾對文化、環保、和平等不同議題的關注。義工有機會參與大型遊行、文化之夜，或是戶外音樂會等活動，亦需協助籌辦相展和美化城市等工作。

6. 巴勒斯坦：聖誕工作營

希望在聖誕發源地伯利恆與當地人慶祝這個特別節日？年底的巴勒斯坦工作營，義工將協助籌辦一連串聖誕活動，以派發傳單、繪畫壁畫、街頭藝術等不同途徑，與當地人分享聖誕訊息。

另外 8 月亦有關於環境保育的巴勒斯坦工作營

7. 肯亞：社區關懷



曾被照片中的非洲兒童觸動，希望親身接觸幾千里外的他們？在肯亞裡，孤兒和婦女的生活，又是否我們城市人能想像的？肯亞長期有不同的工作營機會，由生態保育、農耕工作、孤兒院義教、到婦女發展等類別均開放接受報名。

8. 俄羅斯：回到石器時代

喜歡博物館？熱愛考究古代發展？俄羅斯的考古博物館已鑽研舊石器時代 60 個遺址超過 130 年，工作營義工會協助博物館職員考察和發掘，更有機會接觸長毛象的遺骨。

9. 柬埔寨：我們一同建造吧！

一班熱心的無國界工程師，將於夏季到柬埔寨學校考察及計劃興建課室，而於冬季，更會與義遊合作，招募公眾人士一同參與。在工作營中，工程師會作出專業指導，合眾人之力，給孩子一個安穩的學習環境。

時期：2015 年冬季，詳情待定，請密切留意義遊最新動向。

10. 尼泊爾：孤兒院探訪



在山區中一張張天真的笑臉，令每個到過尼泊爾 Edventure 孤兒院的義工都流連忘返。地震過後，孤兒們幸得無恙，調皮如昨。來年找一個長假，和他們同行，展開一趟洗滌心靈之旅吧！

時期：一年大約 3-4 期 ↗

